

5 February 2019
Russian
Original: English

Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2019 года

Нью-Йорк, 29 апреля — 3 мая 2019 года

Пункт 15 предварительной повестки дня*

Файлы топонимических данных и топонимические справочники (обработка данных и ее инструменты, управление базами данных, распространение данных: продукты и услуги) (Рабочая группа по файлам топонимических данных и топонимическим справочникам)

Ведение базы данных географических названий в национальной инфраструктуре пространственных данных Германии и публикация таких данных

Резюме**

В Германии вся информация, связанная с географическими названиями объектов, обозначенных на различных топографических векторных картах в масштабе 1:250 000 и менее, хранится в единой базе данных «Географические названия Германии». Названия заносятся в базу данных с уникальными идентификаторами, позволяющими однозначно соотнести записи с объектами, встречающимися во всех базах данных и информационных продуктах, выпускаемых Федеральным агентством картографии и геодезии. В настоящее время в этой базе данных насчитывается около 165 000 записей, в том числе более 1700 названий на языках этнических меньшинств: лужицком, фризском и датском. В последнее время последние географические названия на лужицких языках были при поддержке Постоянного комитета по географическим названиям для немецкоязычных районов разделены на верхнелужицкие и нижнелужицкие.

Административные и технические задачи по обеспечению работы базы данных выполняются во Франкфурте-на-Майне, а веб-сервис (справочник)

* GEGN.2/2019/1.

** Полный текст доклада был подготовлен Пьером Джорджо Дзаккедду, Йоргеном Шпрадау, Сандрой Нириг и Викторией Рее, Голландско- и немецкоязычный отдел. С этим текстом можно будет ознакомиться (только на том языке, на котором он был представлен) на веб-странице https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html в документе под условным обозначением GEGN.2/2019/21/CRP.21.



функционирует на базе Национального центра геоданных Федерального агентства картографии и геодезии в Лейпциге (см. www.geodatenzentrum.de).

В настоящее время массив данных географических названий используется в инфраструктуре пространственных данных Германии. Эта база данных была приведена в соответствие с правилами обеспечения совместимости баз пространственных данных и соответствующих услуг (то есть спецификации данных о географических названиях (приложение I)) инфраструктуры пространственной информации в Европе (INSPIRE).

Массив данных о географических названиях (соответствующий требованиям INSPIRE) Федерального агентства картографии и геодезии уже доступен на Европейском портале данных (<http://www.europeandataportal.eu/de/>). На этом портале выполняется сбор метаданных из информации, предоставляемой государственными органами европейских стран.

В 2017 году на веб-сайт geoportal.de в виде слоев карты была добавлена информация о физической географии регионов Германии и туристическая информация. Выполняется план включения в слой карты в качестве дополнительной информации географических названий (экзонимов) на языках соседних государств.
